

TIR Karnesi Nasıl Doldurulur



Önemli not

TIR karnesi kapsamında gerçekleştirilen taşımaya dair sorularınız için lütfen Kefil Kuruluşunuz ile irtibata geçiniz.

İletişim bilgileri:

TIR Acil Yardım Hattı –TIR Sözleşmesinin uygulanması, sınır geçişlerine dair sorunlar vb. ile ilgili sorular için:

E-posta: **hotline@iru.org**

Telefon: +41 (0)22 918 20 73
(Fransızca, İngilizce ve Rusça)

Faks: +41 (0)22 918 27 99

Konuyla ilgili sorularınız için **IRU TIR Elektronik**

Ön beyanları (IRU TIR-EPD):

E-posta: **tirepd@iru.org**

Telefon: +41 (0)22 918 20 68
(Fransızca, İngilizce ve Rusça)

TIR Karnesinin Genel Özellikleri

Bu broşür IRU tarafından kullanıma sunulmuş olup taşıma operatörleri, TIR Kefil Kuruluşları ve Gümrük İdareleri için kılavuz niteliğindedir.

TIR Karneleri aşağıdakilerden oluşur:

- ▶ **TIR Karne Kapak Sayfası**
- ▶ **Gümrük kullanımı için olmayan sarı manifesto sayfası**
- ▶ **Beyaz ve yeşil üst koçan çiftleri** (alt koçanlarıyla birlikte)
- ▶ **Tutanak Sayfası**
- ▶ **Koparılabilir koçanlı arka kapak sayfası**

TIR Karnelerinin 6, 14 ve 16 yapraklı türleri kullanımdadır.

Her bir TIR işlemi için 1 çift üst koçan (1 beyaz ve 1 yeşil) kullanılması gereklidir.

Not: Bu broşürde yer alan bilgiler hukuki olarak bağlayıcı değildir. TIR sisteminin işletilmesinin hukuki dayanağı TIR Sözleşmesidir.

TIR Karneleri, 25 Haziran 2022 tarihinden itibaren yeni bir sayfa düzenine geçmiştir (aşağıda gösterildiği gibi). Ancak, IRU ve Dernekler stokları bitene kadar eski TIR Karnelerini kullanmaya devam edebileceklerdir.

Bu broşür nasıl kullanılır

Bu broşürün, sol sayfalarında karnenin ilgili yaprağının görüntüsü bulunmakta, sağ sayfalarında ise neyin, kim tarafından ve nasıl doldurulması gerektiği tarif edilmektedir.

KİM	Bu sayfayı kim doldurur
NE ZAMAN	Bu sayfa TIR taşımasının hangi safhasında doldurulur
NEYİ	TIR karnesi sayfasının adı. Broşürün ilgili sayfasının sonraki bölümlerinde karne üzerindeki boş alanlara ilişkin açıklamalar yer almaktadır
YAPILACAKLAR	TIR Karnesinin ilgili bölümlerini doldurmanın dışında, her aşamada ne yapılması gerektiği, ör: kurşun mühürleri kontrol etmek ve üst koçanı kopartmak

Broşürün sol tarafında her bölümün usulüne uygun olarak doldurulmuş bir örneğini görebilirsiniz. Alanların kim tarafından doldurduğunu göstermek amacıyla boşluklar farklı renklerle kodlanmıştır. Kişilerin rollerini daha iyi göstermek amacıyla, bir hareket ve bir varış Gümrük idaresini kapsayan basit bir taşıma örneği sunulmuştur.



Bu harita, TIR karnesi kapsamında gerçekleştirilen taşımaya bir örnektir

Seçilen güzergahın ayrıntıları, örneğin

		GÜMRÜK İDARESİ	ÜLKE
A	Hareket gümrük idaresi	İstanbul	Türkiye
B	Çıkış gümrük idaresi	Kapıkule	Türkiye
C	Giriş gümrük idaresi	Kapitan-Andreevo	Bulgaristan
D	Çıkış gümrük idaresi	Siret	Romanya
E	Giriş gümrük idaresi	Vadul-Siret	Ukrayna
F	Varış gümrük idaresi	Kievskaya oblastnaya	Ukrayna

KİM	Kefil Kuruluş ve TIR Karne Hamili
NE ZAMAN	Düzenleme sırasında ve taşıma başlamadan önce
NEYİ	TIR Karne Kapak Sayfası

1-4 Kefil Kuruluş Tarafından Karnenin verilmesi aşamasında doldurulacak alanlar

- Alan 01: TIR Karnesinin son geçerlilik tarihi- gg/aa/yyyy- (Düzenlendiği günden itibaren, düzenlendiği gün hariç azami 120 gün)-TIR Karnesi geçerlilik tarihinden önce veya aynı gün hareket gümrüğü tarafından işleme alınmalıdır, hareket gümrük idaresi TIR karnesi üzerine kayıtlı geçerlilik tarihinden sonra TIR karnesini işleme alamaz
- Alan 02: Kefil Kuruluş bilgileri
- Alan 03: TIR Karne Hamili'nin tam bilgileri, karne hamili kütük numarası dahil olmak üzere (kaşe tatbik edilmesi tavsiye edilir)
- Alan 04: Kefil Kuruluşun mühür ve imzası

6-12 Karne Hamili tarafından taşıma öncesi doldurulacak alanlar

- Alan 06: Hareket ülkesinin adı ve ISO Alpha 3 kodu
- Alan 07: Varış ülkesinin adı ve ISO Alpha 3 kodu
- Alan 08: Araç plaka numarası
- Alan 09: Onay belgesi numarası ve geçerlilik tarihi- Ağır ve Havalesi Eşya taşıma durumunda geçerli değildir- bütün TIR taşıması süresince geçerli olmak zorundadır
- Alan 10: Araç konteyner ise, araç kayıt numarası
- Alan 11: Düşünceler (örneğin ağır ve havalesi eşya)
- Alan 12: TIR Karne Hamili'nin imzası (el yazısıyla) Şirket kaşesinin tatbik edilmesi tavsiye edilir!

 International Road Transport Union		
CARNET TIR *		
6 volets		DX00000000
1. Valable pour prise en charge par le bureau de douane de départ jusqu'au 16/05/2012 inclus Valid for the acceptance of goods by the Customs office of departure up to and including		
2. Délivré par TIR Training Association 091 Issued by 26, Lesi Ukrainski Str. 02095 Kiev Ukraine (nom de l'association émettrice / name of issuing association)		
3. Titulaire TIR International Transport Operators Holder 9, Tenistaya Str. UA - 65007, Odessa, Ukraine UKR/091/822 (numéro d'identification, nom, adresse, pays / identification number, name, address, country)		
4. Signature du délégué de l'association émettrice et cachet de cette association : Signature of authorized official of the issuing association and stamp of that association:		5. Signature du secrétaire de l'organisation internationale : Signature of the secretary of the international organization:
		
(À remplir avant l'utilisation par le titulaire du carnet / To be completed before use by the holder of the carnet)		
6. Pays de départ TURKEY (TUR) Country/Countries of departure ⁽¹⁾		
7. Pays de destination UKRAINE (UKR) Country/Countries of destination ⁽¹⁾		
8. Note(s) d'immatriculation du (des) véhicule(s) routier(s) ⁽¹⁾ Registration No(s). of road vehicle(s) ⁽¹⁾ UA AA 8338 AC		
9. Certificat(s) d'agrément du (des) véhicule(s) routier(s) (No. and date) ⁽¹⁾ Certificate(s) of approval of road vehicle(s) (No. and date) ⁽¹⁾ 141500-027-119/2013		
10. Note(s) d'identification du (des) conteneur(s) ⁽¹⁾ Identification No(s). of container(s) ⁽¹⁾		
11. Observations diverses Remarks		
⁽¹⁾ Biffer la mention inutile Strike out whichever does not apply		12. Signature du titulaire du carnet : Signature of the carnet holder 

* Voir annexe 1 de la Convention TIR, 1975, élaborée sous les auspices de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe.
 * See annex 1 of the TIR Convention, 1975, prepared under the auspices of the United Nations Economic Commission for Europe.

RU - CH-GENÈVE - REPRODUCTION INTERDITE - REPRODUCTION PROHIBITED - PRINTED IN SWITZERLAND

Genel notlar

- TIR Karnesinin üzerindeki bilgiler silinmemeli ve üst üste yazılmamalıdır. Hataların üstüne çarpı işareti konulmalı ve düzeltmeler Gümrük İdareleri tarafından tasdiklenerek yapılmalıdır.
- Araçların/konteynerlerin kombinasyonu için kullanılan TIR Karneleri: Her araç/konteynerin içeriği ve kayıt numaraları ayrı ayrı belirtilmelidir.
- TIR Karnesinde belirtilen tarihler gg/aa/yyyy formatına uygun olmalıdır.
- Gümrük İdareleri isimleriyle ve eğer uygunsa bulundukları yerlerle belirtilmelidir.

NE PAS DETACHER! A remplir et à conserver dans le carnet
NOT TO BE DETACHED! This form is to be filled in and has to remain in the carnet

NEGGIÖLVATTI! Tervei list musti täyttyä ja pitää ylläpitää a-ponechit v-karnetu
PREGHERIA DI NON STACCARE! Questo foglio 4 da compilare e da conservare nel libretto
NICHT ABTRENNEN! Dieses Blatt muss ausgefüllt werden und im Carnet verbleiben

GOODS MANIFEST
VOUCHER N° 1 / N° 2

1. **TIR CARNET** **DX00000000**

2. Customs office of departure
Istanbul

3. Name of the international organization
International Road Transport Union

4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)
TIR International Transport Operators
9, Tenistaya Str.
UA - 65007, Odessa, Ukraine
UKR/091/822

5. Country/Countries of departure
TURKEY (TUR)

6. Country/Countries of destination
UKRAINE (UKR)

7. Registration No(s) of road vehicle(s)
UA AA 8338 AC

8. Documents attached to the manifest
CMR : 172496
Invoice: 4376-1005-016

9. a) Least compartment(s) or container(s)
8968700

b) Marks and Nos. of packages or articles
8697431

10. Number and type of packages or articles; description of goods
Household goods - 62 packages
Textiles - 20 packages

11. Gross weight in kg
4200,0
880,0
5080,0

12. Total number of packages entered on the manifest
82

13. I declare the information in items 1-12 above to be correct and complete

14. Place and date
Istanbul, 26/03/2012

15. Signature of holder or agent
Minda

16. Seal or identification mark (number, destination)

17. Customs office of departure
Customs officer's signature and Customs office date stamp

18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry at route)

19. Seal or identification marks found to be intact

20. Time-limit for transit

21. Registered by the Customs office at _____ under No. _____

22. Miscellaneous (temporary stoppage, Customs office at which the load must be produced, etc.)

23. Customs officer's signature and Customs office date stamp

24. Certificate of termination of the TIR operation (Customs office of exit en route or of destination)

25. Seal or identification marks found to be intact

26. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified

27. Reservations

28. Customs officer's signature and Customs office date stamp

COUNTERFOIL N° 1 / N° 2

1. Arrival certified by the Customs office at _____

2. Seal or identification marks found to be intact

3. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified (as specified in the manifest)

4. New seals affixed

5. Reservations

6. Customs officer's signature and Customs office date stamp

Form not to be taken under Customs control by the Customs authorities

Angela

KİM	TIR Karne Hamili
NE ZAMAN	Taşıma başlamadan önce
NEYİ	Gümrük kullanımı için olmayan sarı manifesto sayfası
YAPILACAKLAR	TIR Karnesinin manifesto sayfasını takip eden üst koçan sayfalarının, kullanılmayacak olsa bile, okunaklı olarak, TIR Karnesi Hamili tarafından doldurulması zorunludur. (TIR Karne Hamili bilgilerinin tutanak sayfasının 5 no'lu alanında da belirtilmesi zorunludur)

- Alan 02: Hareket Gümrük İdaresi(leri) adı ve yeri (En fazla 8 hareket ve varış gümrük idaresi, örn. 3 hareket, 5 varış; 4 hareket, 4 varış, vb. Bütün hareket işlemleri ilk boşaltma işleminden önce olmalıdır. Taşınan eşyalar en az bir uluslararası sınır geçmelidir).
- Alan 04: TIR Karne Hamilinin bilgileri, kütük numarası ve (EORI) Yetkilendirilmiş yükümlü kayıt ve kimlik numarası (kaşe tavsiye edilir)
- Alan 05: Hareket Ülkesi(leri) - ISO Alpha 3 kodu dahil
- Alan 06: Varış Ülkesi(leri) - ISO Alpha 3 kodu dahil
- Alan 07: Araç Plakası, çekicinin ve yük bölümünün/ bölümlerinin
- Alan 08: Taşımaya eşlik eden belgeler (CMR, Çeki listesi, vb)
- Alan 09: a)Yük Bölmesi(leri)- (her bir bölme için ayrı kaydedilir)
b) Paket işaretleri (böylece belirgin bir eşya paketi ayırt edilebilir)
- Alan 10: Kapların veya eşyanın sayısı ve cinsi & eşyanın açık tanımı (6 hanelik AS eşya kodunun yanı sıra eşyanın kısaltmasız açık tanımı tavsiye edilir)
- Alan 11: Eşyaların (Kg) cinsinden ağırlığı
- Alan 12: Varış Gümrük İdareslerinin isimleri ve her bir gümrük idaresine teslim edilecek toplam kap adedi
- Alan 13, 14 & 15: TIR Karne Hamilinin imzası (el yazısı), tarih (gg/aa/yyyy) ve yer belirtilir (şirketin kaşesi tavsiye edilir)

KİM	A Gümrük İdareleri (ve TIR Karne Hamili)
NE ZAMAN	A Hareket Gümrük İdaresinde (ve Taşıma başlamadan önce)
NEYİ	Üst koçan ve 1 No'lu Dip koçan, sayfa 1
YAPILACAKLAR	Gümrük İdaresi: - Taşınan eşyaların onaylanması (manifestodaki eşyalarla aynı olmalıdır) - TIR Karnesinin ve onay belgesinin geçerliliğinin tasdik edilmesi - TIR levhalarının takılı olduğunun kontrol edilmesi - Aracın kurşun mühürünün tatbik edilmesi - Ekteki belgelerin bütün sayfalarının mühürlenmesi ve TIR Karnesine eklenmesi 1 No'lu Üst Koçanın doldurulması, kopyalanması ve dosyalanması - Karnenin sürücüye teslim edilmesi

1 No'lu Üst Koçan

2-15 No'lu alanlar TIR Karnesi Hamili tarafından taşıma öncesinde doldurulacaktır (Bkz. Sayfa 5).

Resmi kullanım için: Gümrük kontrolünü kolaylaştıracak herhangi bir bilgi, örn. bir önceki gümrük belgesinin numarası, vb.

- Alan 16: Kurşun Mühür Numarası-TIR Karnesinin tüm üst koçanlarında belirtilmelidir
- Alan 17: A Hareket Gümrük İdaresinin tarih (gg/aa/yyyy), mühür & imzası-TIR Karnesinin tüm üst koçanlarında yer almalıdır
- Alan 18: A Hareket Gümrük İdaresinin adı ve mümkünse yerinin belirtilmesi
- Alan 19: Mühürler bozulmamışsa işaretlenecek (hareket gümrüğünde uygulanamaz)
- Alan 20: Taşımaya konu ülkede B çıkış gümrük idaresine ulaşmak için belirlenen süre (isteğe bağlı)
- Alan 21: A Hareket gümrük idaresini tanıtıcı bilgiler
- Tescil numarası: Bu taşıma için gümrük tescil defterinde tayin edilen numara
- Alan 22: Diğer: Güzergâh, örn. Çıkış Gümrük İdaresi B burada belirtilebilir
- Alan 23: Gümrük İdaresinin A tarih (gg/aa/yyyy), mühür & imzası

Buradaki bilgiler 2 no'lu üst koçan sayfa 2'deki 18-23 no'lu alanlara kopyalanır.

1 No'lu Dip Koçan

- Alan 01: A Hareket Gümrük İdaresinin tanıtıcı bilgileri
- Alan 02: A Hareket Gümrük İdaresinin tescil numarası
- Alan 03: Tatbik edilen kurşun mühür numarası
- Alan 04: Kurşun mühür bozulmamış ise işaretlenir (harekette geçerli değildir)
- Alan 05: Diğer: (güzergâh- isteğe bağlı)
- Alan 06: A Hareket Gümrük İdaresi Gümrüğün TIR işlemini kabul ettiğine dair tarih (gg/aa/yyyy), mühür ve imzası

Genel notlar

- Dip koçanların tamamı daima TIR Karnesinde kalır.

MANIFESTE DE MARCHANDISES				1. CARNET TIR DX00000000	
2. Bureau(s) de douane de départ Istanbul		3. Nom de l'organisation internationale International Road Transport Union		4. Titulaire du carnet (numéro d'identification, nom, adresse et pays) TIR International Transport Operators 9, Tenistaya Str. UA - 65007, Odessa, Ukraine UKR/091/822	
5. Pays de départ TURKEY (TUR)		6. Pays de destination UKRAINE (UKR)		8. Documents joints au manifeste CMR : 172496 Invoice: 4376-1005-016	
7. No(s) d'immatriculation de (des) véhicule(s) UA AA 8338 AC		9. a. Compartiment(s) de chargement du contenu(s) 8968700 8697431		10. Nombre et nature des colis ou objets; désignation des marchandises Household goods - 62 packages Textiles - 20 packages	
11. Poids brut en kg 4200,0 880,0 5080,0		12. Total des colis figurant sur le manifeste Kiev 82		13. Je certifie que les indications sous rubriques 1 à 12 ci-dessus sont exactes et complètes.	
14. Lieu et date Istanbul 26/03/2012		15. Signature de l'agent ou de son représentant Kaya		16. Scelléments ou marques d'identification appposés (nombre, identification) 005010	
17. Bureau de douane de départ Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		18. Certificat de prise en charge (bureau de douane de départ ou de passage d'entrée) Istanbul		19. Scelléments ou marques d'identification reconnus intacts 26/03/2012	
20. Délai de transit 26/03/2012		21. Enregistré par le bureau de douane de Istanbul 38		22. Divers (itinéraire suivi, bureau où le transport doit être présenté, etc.) Kapikule	
23. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		24. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya		25. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	

SOUICHE N°1		PAGE 1 du CARNET TIR	
1. Pris en charge par le bureau de douane de Istanbul 38		2. Sous le No TIR 432	
3. Scelléments ou marques d'identification appposés 005010		4. Scelléments ou marques d'identification reconnus intacts	
5. Divers (itinéraire suivi, bureau où le transport doit être présenté, etc.) Kapikule 64		6. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kaya	

MANIFESTE DE MARCHANDISES
VOLET N°2

1. **CARNET TIR** **DX00000000**

2. Bureau(x) de douane de départ: **Istanbul**

3. Nom de l'organisation internationale: **R** International Road Transport Union

4. Titulaire du carnet (numero d'identification, nom, adresse et pays): **TIR International Transport Operators**
9, Tenistaya Str.
UA - 65007, Odessa, Ukraine
UKR/091/822

5. Pays de départ: **TURKEY (TUR)**

6. Pays de destination: **UKRAINE (UKR)**

7. No d'immatriculation du (des) véhicule(s) routier(s): **UA AA 8338 AC**

8. Documents joints au manifeste: **CMR : 172496**
Invoice: 4376-1005-016

9. a. Compartiment(s) de chargement du contenu(s): **8968700**
8697431

10. Nombre et nature des colis ou objets; désignation des marchandises: **Household goods - 62 packages**
Textiles - 20 packages

11. Poids brut en kg: **4200,0**
880,0
5080,0

12. Total des colis figurant sur le manifeste: **82**

13. Je certifie que les indications sous rubriques 1 à 12 ci-dessus sont exactes et complètes

14. Lieu et date: **Istanbul 26/03/2012**

15. Signature du titulaire ou de son représentant: **Kaya**

16. Scelllements ou marques d'identification reconnus intacts: **006010**

17. Bureau de douane de départ: **Kapikule**

18. Certificat de prise en charge (bureau de douane de départ ou de passage d'entrée): **Istanbul**

19. Scelllements ou marques d'identification reconnus intacts: **26/03/2012**

20. Date de transit: **26/03/2012**

21. Enregistrement par le bureau de douane de départ: **Istanbul 38**

22. Divers (itinéraire fixé, bureau où le transport doit être présenté, etc.): **Kapikule**

23. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane: **Kaya**

24. Certificat de fin de l'opération TIR (bureau de douane de passage, de sortie ou de destination): **Kapikule 64**

25. Scelllements ou marques d'identification reconnus intacts: **TIR TRAINING 26-03-2012**

26. Nombre de colis pour lesquels la fin de l'opération TIR a été certifiée: **TIR 432**

27. Réserves: **Gublan**

28. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane: **Gublan**

SOUCHÉ N°2 **DX00000000** **PAGE 2** **du CARNET TIR**

1. Arrivée constatée par le bureau de douane de: **Kapikule 64**

2. Scelllements ou marques d'identification reconnus intacts: **TIR TRAINING 26-03-2012**

3. Nombre de colis pour lesquels la fin de l'opération TIR a été certifiée (comme stipulé dans le manifeste): **TIR 432**

4. Nouveaux scelllements apposés: **TIR TRAINING 26-03-2012**

5. Réserves: **Gublan**

6. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane: **Gublan**

KİM	B Çıkış Gümrük İdaresi (ve TIR Karne Hamili)
NE ZAMAN	B Çıkış Gümrük İdaresi (ve A Hareket & taşıma öncesinde)
NEYİ	Üst koçan ve 2 No'lu Dip koçan, sayfa 2
YAPILACAKLAR	Gümrük İdaresi: Kurşun mühürlerin bozulup bozulmadığının ve araca zorla giriş olup olmadığının kontrol edilmesi. 1 No'lu dip koçan sayfa 1'in 6 no'lu satırının mühürlenip mühürlenmediğinden emin olunması, aksi takdirde TIR karnesi kabul edilmemelidir. 2 No'lu üst koçanın doldurulması, koparılması ve B Çıkış Gümrük İdaresi tescil defterine kayıt edilmesi, sonlandırma belgesinin (18-28 no'lu koparılabilir alanlar) giriş A hareket gümrük idaresine gönderilmesi.

2 No'lu Üst Koçan

2-15 no'lu alanlar halihazırda TIR Karnesi Hamili tarafından, taşımaya başlamadan önce doldurulmuş olmalıdır (Bkz bu broşürün 5. sayfası).

16-23 no'lu alanlar ise A hareket gümrük idaresi tarafından doldurulmuş olmalıdır.

Alan 24: **B Çıkış Gümrük İdaresinin adı ve numarası**

Alan 25: **Kurşun mühür bozulmamış ise işaretlenir**

Alan 26: **Taşınan eşya boşaltılmışsa, eşya miktarının belirtilmesi (sadece varış gümrük idaresi tarafından doldurulur)**

Alan 27: **Şartlı ibra- eğer bir sorun varsa (kurşun mühür bozulmuş/eşya eksik), büyük bir "R" harfi yazılması ve sorunun tarif edilmesi. Şartlara bağlı olarak, karnenin tutanak sayfası (bkz. broşür 10. sayfa) da doldurulabilir.**

Alan 28: **B Çıkış Gümrük İdaresinin tarih (gg/aa/yyyy), mühür ve imzası**

2 No'lu Dip Koçan

Alan 01: **B Çıkış Hareket Gümrük İdaresinin tanıtıcı bilgileri**

Alan 02: **Kurşun mühür bozulmamış ise işaretlenir**

Alan 03: **Boşaltılan eşya/kap miktarı (Yalnızca varış gümrük idaresi tarafından doldurulur)**

Alan 04: **Yeni mühür numarası (eğer uygulanmışsa)**

Alan 05: **Rezervasyon (yukarıda 27 no'lu alandaki gibi)**

Alan 06: **B Çıkış Gümrük İdaresinin tarihle (gg/aa/yyyy) beraber, mühür ve imzası**

KİM	Gümrük İdaresi (ve TIR Karne Hamili)
NE ZAMAN	C Giriş Gümrük İdaresi ve D Çıkış Gümrük İdaresi (& taşıma başlamadan önce)
NEYİ	TIR Karnesinin 3 ve 4. sayfalarındaki 1 ve 2 no'lu üst ve dip koçanlar
YAPILACAKLAR	Gümrük İdareleri

C Giriş gümrük idaresinde

1. Araç ve kurşun mühürlerin kontrol edilmesi
2. **TIR Karnesinin ilgili alanlarının doldurulması** (bu broşürün 9'uncu sayfasında A hareket gümrük idaresi tarafından yapılması tarif edilen işlemlerin aynısı)
3. 1 No'lu üst koçanın (TIR Karnesinin 3. sayfası) alınması, kayıt edilmesi ve Varış/Çıkış Gümrük idaresine devam etmekte olan sürücüyü TIR Karnesinin iade edilmesi (burada: D Çıkış Gümrük İdaresi).

D Çıkış gümrük idaresinde

2 No'lu Üst Koçan

2-15 no'lu alanlar halihazırda TIR Karnesi Hamili tarafından, taşımaya başlamadan önce doldurulmuş olmalıdır (bkz bu broşürün 5. sayfası).

16-17 no'lu alanlar ise A hareket gümrük idaresi tarafından doldurulmuş olmalıdır.

18-23 no'lu alanlar ve 1 no'lu Dip Koçanın 3. sayfası ise C Giriş Gümrük İdaresi tarafından doldurulmuş olmalıdır.

Alan 24: **D Çıkış Gümrük İdaresinin adı ve numarası**

Alan 25: **Kurşun mühür bozulmamış ise işaretlenir**

Alan 26: **Taşınan eşya boşaltılmışsa, eşya miktarının belirtilmesi (sadece varış gümrük idaresi tarafından doldurulur)**

Alan 27: **Şartlı ibra- eğer bir sorun varsa (kurşun mühür bozulmuş/eşya eksik), büyük bir "R" harfi yazılması ve sorunun tarif edilmesi. Şartlara bağlı olarak, karnenin tutanak sayfası (bakınız broşür 10. sayfa) da doldurulabilir.**

Alan 28: **B Çıkış Gümrük İdaresinin tarih (gg/aa/yyyy), mühür ve imzası**

2 No'lu Dip Koçan

Alan 01: **D Çıkış Gümrük idaresinin tanıtıcı bilgileri**

Alan 02: **Kurşun mühür bozulmamış ise işaretlenir**

Alan 03: **Boşaltılan eşya/kap miktarı (yalnızca varış gümrük idaresi tarafından doldurulur)**

Alan 04: **Yeni mühür numarası (eğer uygulanmışsa)**

Alan 05: **Rezervasyon (yukarıda 27 no'lu alandaki gibi)**

Alan 06: **D Çıkış Gümrük İdaresinin tarihle (gg/aa/yyyy) beraber, mühür ve imzası**

2 No'lu, 4. sayfa üst koçanın doldurulması, koparılması ve Gümrük tescil defterine kayıt edilmesi, sonlandırma belgesinin (18-28 no'lu koparılabilir alanlar) C giriş gümrük idaresine gönderilmesi.

MANIFESTE DE MARCHANDISES

VOLET N°1

1. Bureau de douane de départ: **Istanbul**

2. Pays de départ: **TURKEY (TUR)**

3. Pays de destination: **UKRAINE (UKR)**

4. Numéro du carnet: **DX00000000**

5. Titulaire du carnet: **TIR International Transport Operators 9, Tenistoya Str. UA-65007, Odessa, Ukraine UKR/061/822**

6. Documents joints au manifeste: **CMR : 172496 Invoice: 4376-1005-016**

7. Poids brut en kg: **4200,0**

8. Scelléments ou marques d'identification apposés (numéro, identification): **005010**

9. a. Compartiment(s) de chargement du contenu: **8968700 Household goods - 62 packages**

9. b. Marques et lieu des colis ou objets: **8697431 Textiles - 20 packages**

10. Total des colis figurant sur le manifeste: **82**

11. Lieu et date: **Istanbul 26/03/2015**

12. Certificat de prise en charge: **Kapitan Andrevo**

13. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane: **Siret**

SOUCHES N°1

1. Titre en charge par le bureau de douane de: **Kapitan Andrevo 26**

2. Sous le No.: **TIR 115**

3. Scelléments ou marques d'identification apposés: **005010**

4. Champs (éventuels) fact, bureau ou le transport doit être présenté, etc.): **Siret**

5. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane: **Siret**

SOUCHES N°2

1. Arrivée constatée par le bureau de douane de: **Siret 15**

2. Scelléments ou marques d'identification reconnus intacts: **005010**

3. Nombre de colis pour lesquels la fin de l'opération TIR a été constatée: **82**

4. Nouveaux scelléments apposés: **005010**

5. Réserves: **005010**

MANIFESTE DE TRANSPORTS				1. CARNET TIR DX00000000	
VOLET N°1 2. Bureau de douane de départ Istanbul		Pour usage officiel		3. Nom de l'organisation internationale R International Road Transport Union	
4. Pays de départ TURKEY (TUR)		5. Pays de destination UKRAINE (UKR)		6. Titulaire du carnet (numéro d'identification, nom, adresse et pays) TIR International Transport Operators 9, Tenistaya Str. UA - 65007, Odessa, Ukraine UKR/091/822	
7. Numéro d'immatriculation du (des) véhicule(s) autorisé(s) UA AA 8338 AC		8. Documents joints au manifeste CNR : 172496 Invoice: 4376-1005-016		9. Statements ou marques d'identification agréées (porteurs, identificateurs)	
10. Compartment(s) de chargement du contenu(s) : 2968700 Household goods - 62 packages		11. Poids brut en kg 4200,0		12. Statements ou marques d'identification agréées (porteurs, identificateurs) 005010	
13. Nature et nature des colis ou objets, désignation des marchandises 8697431 Textiles - 20 packages		14. Poids brut en kg 880,0		15. Statements ou marques d'identification agréées (porteurs, identificateurs) 5080,0	
16. Total des colis figurant sur le manifeste Destination : Bureau de douane Kiev 82		17. Ce certifie que les indications sont exactes et complètes		18. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kyiv CUSTOMS TIR ISSUANT 28-03-2012 Departure	
19. Certificat de prise en charge (bureau de douane de départ ou de passage éventuel) Vadul-Siret		20. Date de transit 26/03/2012		21. Bureau de douane de départ 172496 4376-1005-016	
22. Sous le No TJR 866		23. Statements ou marques d'identification reconnues initialement Vadul-Siret 87		24. Statements ou marques d'identification reconnues initialement 4200,0	
25. Douane (bureau fiscal, bureau de transit ou bureau de transit, etc.) Kievskaya Oblastnaya		26. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kyiv CUSTOMS TIR ISSUANT 28-03-2012 Departure		27. Statements ou marques d'identification reconnues initialement 880,0	
28. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kyiv CUSTOMS TIR ISSUANT 28-03-2012 Departure		29. Statements ou marques d'identification reconnues initialement 5080,0		30. Statements ou marques d'identification reconnues initialement 005010	

SOUCHÉ N°1 DX00000000 PAGE 5 du CARNET TIR			
1. Pris en charge par le bureau de douane de Vadul-Siret 87		2. Sous le No TJR 866	
3. Statements ou marques d'identification reconnues initialement ☒ 4. Statements ou marques d'identification reconnues initialement Vadul-Siret 87		5. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kyiv CUSTOMS TIR ISSUANT 28-03-2012 Departure	
6. Douane (bureau fiscal, bureau de transit ou bureau de transit, etc.) Kievskaya Oblastnaya		7. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kyiv CUSTOMS TIR ISSUANT 28-03-2012 Departure	

SOUCHÉ N°2 DX00000000 PAGE 6 du CARNET TIR			
1. Arrivée constatée par le bureau de douane de Kievskaya Oblastnaya 36		2. Sous le No TJR 866	
3. Statements ou marques d'identification reconnues initialement ☒ 4. Statements ou marques d'identification reconnues initialement Vadul-Siret 87		5. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kyiv CUSTOMS TIR ISSUANT 28-03-2012 Departure	
6. Douane (bureau fiscal, bureau de transit ou bureau de transit, etc.) Kievskaya Oblastnaya		7. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane Kyiv CUSTOMS TIR ISSUANT 28-03-2012 Departure	

KİM	Gümrük İdaresi (ve TIR Karne Hamili)
NE ZAMAN	E Giriş Gümrük İdaresi ve F Varış Gümrük İdaresi (& taşıma başlamadan önce)
NEYİ	TIR Karnesinin 5 ve 6. sayfalarındaki 1 ve 2 no'lu üst ve dip koçanlar
YAPILACAKLAR	Gümrük İdareleri

E Çıkış gümrük idaresinde

1. Araç ve kurşun mühürlerin kontrol edilmesi
2. TIR Karnesinin ilgili alanlarının doldurulması
(bu broşürün 6'ncı sayfasında A hareket gümrük idaresi tarafından yapılması tarif edilen işlemlerin aynısı)
3. 1 No'lu üst koçanın (TIR Karnesinin 5. sayfası) alınması,
kayıt edilmesi ve Varış/Çıkış Gümrük idaresine devam
etmekte olan sürücüyü TIR Karnesinin iade edilmesi.

Çıkış gümrük idaresinde

Eğer taşıma işlemi bir ülkeyi transit geçerek gerçekleştiriliyorsa, işlemler bir önceki çıkış gümrük idaresi işlemleriyle aynıdır (Bkz. bu broşürün 8. sayfası).

F Varış Gümrük İdaresinde

Taşıma bir iç gümrüğe yapılıyorsa, varışta, Gümrük İdareleri:

1. Araç ve mühür kontrolünden sonra, mühürün açılması, eşya ve manifestodaki kayıtların karşılaştırılması. Uyuşmama durumunda 27 no'lu alana şerh düşülmesi. Tutanak sayfasının da doldurulması gerekebilir (Bu broşürün 10. sayfasına bakınız).
2. Sayfa 6'daki 2 No'lu üst koçanın doldurulması, koparılması ve kayıt edilmesi (ayrıntılar için bu broşürün 7'inci sayfasına bkz.)
3. Sonlandırma belgesinin (2 no'lu üst koçan 24-28 no'lu alanlar) doldurulması ve E Giriş Gümrük İdaresine gönderilmesi
4. 2 No'lu dip koçanın doldurulması ve mühürlenmesi
5. TIR Karnesinin sürücüyü iade edilmesi

E Çıkış gümrük idaresinde

Sonlandırma belgesi 1 no'lu üst koçan ile karşılaştırılacaktır ve TIR taşıma işlemi ibra edilecektir.

Genel Notlar

- *SafeTIR sonlandırma bilgisi FVarış Gümrük İdaresi tarafından TIR taşıma işleminin sona erdiğini teyit etmek için IRU' ya gönderilecektir.*

KİM	Yetkili Makamlar (ve TIR Karne Hamili)
NE ZAMAN	TIR taşıma işlemi sırasında kaza/usulsüzlük olması durumunda (ve taşıma başlamadan önce 5 no'lu alan)
NEYİ	Tutanak Sayfası (Procès-verbal de constat)

Tutanak sayfası TIR Karnesi üzerinde kalmalıdır ve uygun görüldüğünde polis/jandarma raporu eklenmelidir.

- Alan 01: Hareket Gümrük İdaresi(leri) nin adı(ları) ve yeri(leri)
- Alan 04: Araç plakası ve/veya konteyner numarası
- Alan 05: **TIR Karnesi Hamili bilgileriyle daha önceden doldurulmuş olmalıdır (kaşe tatbik edilmesi tercih edilir)**
- Alan 06: Kurşun mühür bozulmuş/bozulmamış (lütfen işaretleyin)
- Alan 07: Yük bölüm(leri)/konteyner(ler) bozulmuş/bozulmamış (lütfen işaretleyin)
- Alan 08: Gözlemler/yorumlar
- Alan 09: Lütfen birini seçin ve işaretleyin- eşyada eksik görünmüyor; 10-13 no'lu alanlarda tanımlanan eşya 12 no'lu alanda belirtildiği gibi kayıp (M) ya da imha olmuş (D)
- Alan 10: a)Yük bölmesi
b) Paket/kolilerin işaret ve numarası
- Alan 11: Paketlerin sayısı ve cinsi, eşyanın açık tanımı
- Alan 12: Kayıplar için M'yi imha olanlar için D'yi işaretleyiniz
- Alan 13: Gözlemler- kayıp/imha olanların miktarını yazınız
- Alan 14: Kazanın zamanı, yeri ve gerçekleştiği şartlar (ayrıntılı açıklama)
- Alan 15: TIR taşımasının devamını sağlamak için alınan önlemler (lütfen seçiniz ve işaretleyiniz). Yeni kurşun mühürlerin tatbik edilmesi: mühürlerin sayısı ve özellikleri; Eşyanın başka bir araç/ konteynere aktarılması (bkz alan 16); Diğer
- Alan 16: Eşyalar başka bir araç/konteynere aktarılmış ise, detayları bu alanda belirtiniz. a) araç-plaka numarası. Aracın onay belgesinin olup olmadığını işaretleyiniz, tatbik edilen kurşun mühürün numarasını ve detaylarını belirtiniz. Eğer eşya yeni konteynere yüklenmiş ise, araç ile birlikte detaylarını 16(b)' de belirtiniz
- Alan 17: Tutanak sayfasını dolduran makamın, düzenlendiği yer, tarih, mühür ve imza ile belirtilmesi
- Alan 18: TIR işlemindeki bir sonraki ilgili gümrük idaresinin onaylaması (mühür ve imza). Eşya kısmen kayıp veya imha olmuş ise ve kalan kısmı taşınacaksa, TIR karnesinde kalan tüm üst koçanlar üzerinde eşya manifesto sayfası ve kurşun mühür numarası değiştirilmeli ve TIR Karnesinde kalan 2 no'lu ilgili dip koçanına (alan 4) kayıt edilmelidir

Procès-verbal de constat
établi en application de l'article 25 de la Convention TIR
(voir également les règles 13 à 17 relatives à l'utilisation du carnet TIR)

1. Bureau(x) de douane de départ		2. CARNET TIR DX00000000	
4. No(s) d'immatriculation du/des véhicule(s) routier(s) No(s) d'identification du/des conteneur(s)		3. Nom de l'organisme international International Road Transport Union RJ	
5. Titulaire du carnet (numéro d'identification, nom, adresse et pays) TIR International Transport Operators 9, Tenistaya Str. UA - 65007, Odessa, Ukraine UKR/091/822		8. Observations	
6. Le(s) scellément(s) douanier(s) est/sont ☐ intact(s) ☐ non intact(s)		7. Le(s) compartiment(s) de chargement ou conteneur(s) est/sont ☐ intact(s) ☐ non intact(s)	
9. ☐ Aucune marchandise ne semble manquer ☐ Les marchandises désignées dans les rubriques 10 à 13 manquent (M) ou sont détruites (D) comme indiqué dans la rubrique 12			
10. a) Compartiment(s) de chargement ou conteneur(s) b) Marques et Noms des colis ou objets	11. Nombre et nature des colis ou objets; désignation des marchandises	12. M ou D	13. Observations (indiquer notamment les quantités manquantes ou détruites)
14. Date, lieu et circonstances de l'accident			
15. Mesures prises pour que l'opération TIR puisse se poursuivre ☐ apposition de nouveaux scelléments: nombre _____ caractéristiques _____ ☐ transbordement des marchandises (voir rubrique 16 ci-après) ☐ autres _____			
16. Si les marchandises ont été transbordées: caractéristiques du/des véhicule(s) routier(s) ou du/des conteneur(s) de substitution			
No d'immatriculation		Agréé non	
a) véhicule		No de certificat d'agrément	
b) conteneur		Nombre et caractéristiques des scelléments apposés	
No d'identification			
17. Autorité ayant établi le présent procès-verbal		18. Visa du prochain bureau de douane touché par le transport TIR	
Lieu / date / timbre		signature	
signature		signature	
☐ Marquer d'une croix les cases qui conviennent			



KİM	Gümrük İdaresi
NE ZAMAN	TIR karnesi gümrük idaresi tarafından alıkonulmuş ise (örn. TIR Karnesinin geçersiz olduğu durumlarda)
NEYİ	TIR Karnesinin arka yüzündeki ayrılabilir bölüm
YAPILACAKLAR	Gümrük, ayrılabilir bölümü mühürler, imzalar ve kopararak sürücüye verir ve TIR karnesini gümrük soruşturması kapanana kadar alıkoyar

IRU

La Voie-Creuse 16, CP 44
CH-1211 Geneva 20, Switzerland
+41-22-918 27 00 (tel)
+41-22-918 27 41 (faks)
iru@iru.org

iru.org

Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği

Dumlupınar Blv. No:252
Eskişehir Yolu 9.km 06530
Ankara, Türkiye
+90-312-218 20 00 (tel)
+90-312-218 22 44 (faks)
tir@tobb.tr

www.tobb.org.tr